



**DUGENA**

Tradition seit 1917

**Funkgesteuerter Wecker**

**Radio-controlled  
Analog Alarm Clock**

Bedienungsanleitung / Garantie  
Instruction Manual / Guarantee

**INHALT / CONTENTS:**

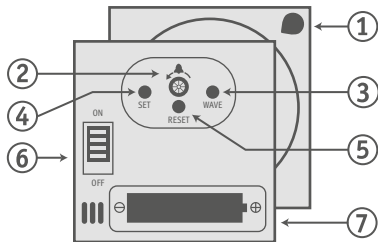
Bedienungsanleitung .....	3 – 12
Instruction Manual .....	13 – 23
Garantie / Guarantee .....	23 – 27

**Inhalt:**

- 1. Sicherheitshinweise**
- 2. Produkteigenschaften**
- 3. Technische Daten**
- 4. Lieferumfang**
- 5. Funktechnologie**
- 6. Inbetriebnahme**
- 7. Automatische Zeiteinstellung**
- 8. Manuelle Zeiteinstellung**
- 9. Weckfunktionen**
- 10. Beleuchtung**
- 11. Batteriewechsel**
- 12. Mögliche Störquellen für den Funkempfang**
- 13. Hinweise zum Umweltschutz**
- 14. Reinigung**

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Vielen Dank für den Kauf dieses Funkweckers. Sie besitzen nun einen funkgesteuerten Wecker, der Ihnen zuverlässig die präzise Zeit anzeigt und Sie auf die Sekunde genau weckt. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Funkwecker viel Vergnügen!



## 1. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme komplett und sorgfältig durch, damit Sie von allen Funktionen profitieren können. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf, da diese Bedienungsanleitung auch den Garantieschein enthält.

## Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch als Funkwecker ausgelegt. Eine andere Verwendung, als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben, ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Für Schäden aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch wird keine Haftung übernommen.

## Gefahr für Kinder

Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Halten Sie Kinder deshalb von dem Artikel fern. Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterie und Produkt für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## Warnung vor Verletzungen

Führen Sie keine eigenen Reparaturversuche aus.

## Vorsicht – Sachschäden

Schützen Sie den Funkwecker vor direkter Sonnen- oder Wärmestrahlung, starken Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub oder Stößen. Verwenden Sie keine scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, um den Funkwecker zu reinigen! Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät heraus, wenn

diese verbraucht ist oder Sie das Gerät länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können. Weitere Hinweise und Erläuterungen finden Sie in dieser Bedienungsanleitung.

## 2. Produkteigenschaften

- Funkgesteuerte DCF-77 Uhr mit manueller Einstellmöglichkeit / Funkempfang in Europa.
- Senderruf
- Einfache Bedienung aller Funktionen über Tasten auf der Vorder- und Rückseite des Uhrwerkes.
- Weckfunktion mit Ruhemodus - kein Ticken des Sekundenzeigers bei aktiviertem Alarm
- Beleuchtung
- Vollautomatische Winter-Sommerzeit-Umstellung und umgekehrt innerhalb des Empfangsbereichs des Senders DCF-77.

## 3. Technische Daten

Integrierter Funkempfänger:	Empfangsfrequenz 77,5 kHz
Batterien:	1x1,5 V Mignon Batterie Typ AA
Typische Laufzeit mit 1,5 V Mignon Batterie Typ AA:	> 12 Monate
Betriebstemperaturbereich:	-5 °C bis 55 °C

## 4. Lieferumfang

- 1 Funkwecker
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 1,5 V Mignon Batterie, Typ AA

## 5. Funktechnologie

Funktechnologie ist die modernste Form der Zeitübermittlung. Eine Funkuhr geht bei guten Empfangsbedingungen sehr genau und muss nie gestellt werden. Bei allen Funkuhren ist erst in 1 Million Jahren eine Gangabweichung von 1 Sekunde zu erwarten.

## 6. Inbetriebnahme

Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs (7) auf der Rückseite des Gehäuses. Legen Sie eine neue Batterie (Typ AA, 1,5 V) polrichtig ein – eine Batterie ist im Lieferumfang enthalten. Setzen Sie den Deckel auf das Batteriefach (7).

## 7. Automatische Zeiteinstellung

Das Uhrwerk läuft nach dem Einsetzen der Batterie automatisch auf 12 Uhr und geht dort auf Empfang. Nach dem Empfang des DCF-Funksignals (max. 5 Minuten), stellt sich die Uhr automatisch auf die korrekte Uhrzeit. Wir empfehlen, die Uhr während dieses Prozesses nicht an einen anderen Ort zu stellen. Sollte sich die Uhr nicht innerhalb von 10 Minuten auf die korrekte Zeit einzustellen, ist der Signalempfang entweder fehler-

haft oder am ausgewählten Ort nicht möglich. Wiederholen Sie die automatische Zeiteinstellung an einem anderen Ort. Bevor Sie die Einstellung vornehmen, entnehmen Sie die Batterie für ca. eine Minute und setzen Sie sie dann erneut in das Batteriefach ein. Die Zeiteinstellung kann auch durch das Drücken der WAVE-Taste (3) aktiviert werden.

## **8. Manuelle Zeiteinstellung**

Drücken Sie die SET-Taste (4) länger als 3 Sekunden um in den manuellen Zeiteinstellungsmodus zu gelangen. Durch das Drücken der SET-Taste bewegt sich der Minutenzeiger vorwärts. Des Weiteren kann der Sekundenzeiger durch das Drücken der SET-Taste (4) von weniger als 1 Sekunde, minutenweise vorwärts bewegt werden. Der manuelle Zeiteinstellungsmodus wird automatisch verlassen, wenn die SET-Taste länger als 6 Sekunden nicht gedrückt wurde.

## **RESET**

In seltenen Fällen reagiert die Uhr nicht auf das Drücken der Tasten. In diesen Fällen die RESET-Taste (5) drücken. Das Uhrwerk läuft auf die 12-Uhr-Stellung und geht auf Empfang.

## **9. Weckfunktionen Weckzeit einstellen**

Drehen Sie den Weckzeit-Einstellknopf (2) in Pfeilrichtung um die Alarmzeit einzustellen. Drehen Sie nie den Alarmknopf entgegen

der Pfeilrichtung, da dies das Funkuhrwerk beschädigen könnte.

## **Alarm aktivieren**

Schieben Sie den ON/OFF-Regler (6) nach oben. Zur eingestellten Weckzeit ertönt das Alarmsignal.

## **Weckfunktion mit Ruhemodus**

Bei aktiviertem Alarm bleibt der Sekundenzeiger beim nächsten Erreichen der 12 Uhr Position stehen, um Tickgeräusche zu vermeiden. Der Stunden- und Minutenzeiger läuft normal weiter.

## **Alarm unterbrechen (Weckwiederholung)**

Drücken Sie den Knopf (1) vorne am Gehäuse des Weckers. Der Alarm wird für ca. 4-5 Minuten unterbrochen und ertönt dann erneut. Die Weckwiederholung ist ca. 45 Minuten wiederholbar.

## **Abschaltautomatik**

Wird der Alarm nicht unterbrochen oder abgeschaltet, stoppt er automatisch nach ca. 2 Minuten (5 Wiederholungen). Er ertönt 12 Stunden später wieder zur eingestellten Weckzeit.

## **Alarm ausschalten**

Um den Alarm auszuschalten, schieben Sie den ON/OFF-Schalter (6) nach unten.

## **10. Beleuchtung**

Damit Sie das Zifferblatt Ihres Weckers auch bei Dunkelheit gut ablesen können, drücken Sie kurz die Taste (1) auf der Vorderseite des Weckers. Die Beleuchtung bleibt für ca. 3 Sekunden eingeschaltet.

## 11. Batteriewechsel

1. Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie.
2. Bei der Entnahme der Batterie werden alle Einstellungen des Funkweckers gelöscht.
3. Legen Sie eine 1,5 V Mignon Batterie Typ AA entsprechend der Polaritätsmarkierung (+/-) in das Batteriefach ein.



### Hinweise:

Beachten Sie unbedingt die Batterieverordnung!

Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrem örtlichen Händler, einer öffentlichen Sondermüll- bzw. Batteriesammelstelle ab. Verbrauchte Batterien niemals öffnen, kurzschließen oder ins Feuer werfen. Bitte verwenden Sie eine neue Batterie des Typs 1,5 V Mignon Typ AA. Bei Nichtbeachtung können Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden, wobei Gefahr des Auslaufens besteht! Falls die Batterie in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollte, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen. Vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und/oder suchen Sie einen Arzt auf!

**Batterien gehören nicht in Kinderhände.**

## 12. Mögliche Störquellen für den Funkempfang

Problem	Ursache	Lösung
Das Funksignal für die Uhrzeit kann nicht empfangen werden.	Gewitter oder metallische Bauelemente in Gebäuden. Nicht entstörte Haushaltsgeräte sowie Fernsehapparate, Personal Computer oder Monitore. Im Störbereich von etwa 2 m um o. g. Geräte gelingt es Ihrem Funkwecker nicht mehr die Zeitinformation zu empfangen.	Im Interesse eines ungestörten Empfangs, sollte Ihr Funkwecker nicht in direkter Nachbarschaft von möglichen Störquellen platziert werden. Wechseln Sie den Standort des Funkweckers. Entnehmen Sie für kurze Zeit die Batterie und legen Sie diese erneut ein.

### 13. Hinweise zum Umweltschutz



#### Entsorgung von Verpackungsmaterialien

Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und somit wieder verwertbar. Bitte führen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu! Ihre kommunale Verwaltung informiert Sie gerne.

#### Entsorgung von Altgeräten

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

#### 14. Reinigung

Zur Reinigung wischen Sie das Gehäuse des Funkweckers mit einem leicht feuchten Tuch ab. Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungs-, Putz und Scheuermitteln!

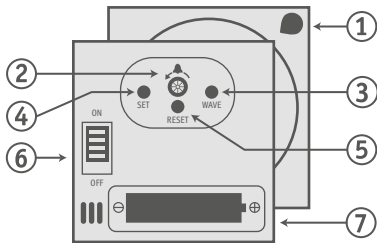
#### Table of contents:

1. Safety information
2. Product features
3. Technical data
4. Scope of supply
5. Radio technology
6. Setting up
7. Setting the time automatically
8. Setting the time manually
9. Alarm functions
10. Illumination
11. Changing the battery
12. Possible sources of interference to radio reception
13. Information on environmental protection
14. Cleaning

Dear customer.

Thank you for purchasing this radio-controlled alarm clock. You are now the owner of a radio-controlled alarm clock which will reliably display the accurate time.

We hope you enjoy using your radio-controlled alarm clock!



## 1. Safety information

Please read these instructions carefully and completely before using the clock for the first time so that you can benefit from all the functions. Please retain these instructions for later reference. The guarantee card is included.

## Intended purpose

This piece of equipment is designed only for use as a radio-controlled alarm clock. Any use other than that described in these directions is not permitted and may lead to damages and injury. No liability shall be accepted for damages resulting from improper use.

## Risks to children

Children do not recognise the risks which may arise as a result of improper use of electrical equipment. Children should therefore be kept away from the item. If swallowed, batteries may endanger life. Therefore ensure that batteries and the product are kept out of the reach of small children. If a battery is swallowed, seek medical help immediately.

## Warning against personal injury

Do not attempt to repair the alarm clock yourself.

## Attention – damage to the clock

Protect the radio-controlled alarm clock from direct sunlight or heat, major temperature fluctuations, moisture, dust and impact. Do not use any cleaning products which contain abrasives or solvents to clean the radio-controlled alarm clock. Remove the battery from the clock when it is empty or if you are not going to use it for a long period of time. This will prevent any



damage occurring due to leakage. Further information and explanations can be found in the directions for use.

## 2. Product features

- Radio-controlled DCF-77 clock with manual setting option/radio reception in Europe.
- Transmitter call
- Simple operation of all functions via buttons on rear and front of the clock.
- Alarm function with silent mode - no ticking of the second hand with activated alarm
- Illumination
- Fully automatic change between winter and summer-time and vice versa within the reception range.

## 3. Technical data

Integrated radio receiver:	Receiving frequency 77.5 kHz
Batteries:	1 x 1.5 V AA mignon battery
Battery life time:	> 12 months
Operating temperature range:	-5° C to 55° C

## 4. Scope of supply

- 1 radio-controlled wall clock
- 1 set of directions for use
- 1 1.5 V AA mignon battery

## 5. Radio technology

Radio technology is the most modern form of time transmission. With good reception, a radio-controlled clock keeps very precise time and never needs to be reset. With all radio-controlled clocks a deviation of just 1 second over 1 million years can be expected.

## 6. Setting up

Pull down the lid of the battery (7) compartment (at the back of the case). Insert a new 1.5 V AA, ensuring correct polarity as indicated in the battery compartment. Put lid (7) back on again.

## 7. Setting the time automatically

The clock automatically sets itself to 12 o'clock position and then starts receiving the signal. Once it has received the DCF signal and processed it accordingly (which takes up to 5 minutes), the clock automatically displays the correct time. We recommend that you do not remove the clock anywhere during this process.

If the clock still has not set itself after 10 minutes, reception is faulty or not possible at the chosen location. Repeat setting at a different location. Before you do so, remove the battery for about 1 minute, then put it back in the battery compartment. Pressing the wave button (3) also activates the time setting mode.

## 8. Setting the time manually

Press and hold the SET button (4) for longer than 3 seconds to enter the manual time setting mode. The minute hand will keep moving forward by pressing the SET button (4). Furthermore the second hand will move 1 minute forward by pressing the SET button (4) less than 1 second. The manual time setting mode will stop automatically while not pressing the SET button for more than 6 seconds.

### RESET

On rare occasions the clock may not respond when pressing buttons or well functioning. In this case, you need to reset the clock by pressing the RESET button (5). The clock sets itself to the 12 o'clock position and starts receiving the signal.

## 9. Alarm functions

### Set alarm time

Turn the set-alarm knob (2) in the direction of the arrow in order to set the alarm time. **Never turn the set-alarm knob in the opposite direction since this could damage the movement.**

### Alarm activation with silent mode

Push the alarm ON/OFF button (6) upwards. At the set alarm time, the alarm sounds. When the alarm is activated, the second hand stops when it reaches the 12 o'clock position to avoid ticking noises. The hour and minute hands keep operating as normal.

### Interrupt alarm (snooze)

Press the button (1) in front of the alarm clock. The alarm is interrupted for approx. 4–5 minutes and then sounds again. The snooze function can be repeated within approx. 45 minutes of the set alarm time.

### Automatic switch-off

If the alarm is not interrupted or switched off, it stops automatically after approx. 2 minutes. It is re-activated 12 hours later at the set time.

### Switch off alarm

To switch off the alarm, press the alarm ON/OFF button (6) down.

## 10. Illumination

To be able to read the dial of your alarm clock even when it is dark, briefly press the button (1) in front of the alarm clock. The illumination function is activated for 3 seconds.

## 11. Changing the battery

1. Remove the used battery.
2. When the battery is removed, all of the radio-controlled alarm clock's settings are lost.
3. Insert a 1.5 V AA mignon battery according to the polarity marking (+/-) in the battery compartment.



### Note:

Please follow the battery regulations.

Empty batteries must not be disposed of in household waste. Please hand used batteries to your local dealer, a public hazardous waste site or battery collection point. Never open, short-circuit or throw empty batteries into the fire. Please use a new 1.5 V AA mignon battery. If you do not comply with these regulations, batteries may be discharged via their phase-to-earth voltage, resulting in a risk of leakage. Should the batteries in your clock leak, remove them immediately to prevent damage to the clock. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. On contact with battery acid, rinse the affected area thoroughly with water and/or seek medical advice.

**Keep batteries out of the reach of children.**

## 12. Mögliche Störquellen für den Funkempfang

Problem	Cause	Solution
The radio signal for the time cannot be received.	Storms or metallic structural elements in buildings. Household equipment without interference suppression as well as TVs, PCs and monitors. Within an interference range of approx. 2 m around the equipment specified above, your radio-controlled alarm clock can no longer receive the time information.	In the interests of clear reception, your radio-controlled alarm clock should not be positioned in direct proximity to possible sources of interference. Change the position of your alarm clock. Remove the battery for a short time and then replace it.

### 13. Information on environmental protection



#### **Disposal of packaging materials**

Packaging materials are raw materials and can therefore be further reused. Please carry out proper waste disposal in the interests of environmental protection. Your municipal authority will be happy to provide you with relevant information.

#### **Disposal of old equipment**

At the end of its lifetime, this product may not be disposed of in the normal household waste, but must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, the directions for use or the packaging. The materials can be recycled in accordance with their labelling. You will be making an important contribution to the protection of our environment through reuse, material recycling or other forms of recycling old equipment. Please enquire about relevant disposal sites from your local municipality.

### 12. Cleaning

Clean the case of the radio-controlled alarm clock by wiping it with a slightly moist cloth. Do not use solvents, cleansing products or abrasives.

### Garantie

Die NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH gewährt für die einwandfreie Funktion dieser DUGENA Uhr 24 Monate Garantie ab Kaufdatum gemäß nachfolgenden Bestimmungen. Innerhalb dieser Frist werden Material- und Fabrikationsmängel kostenlos behoben. Sollte dies nach unserer Auffassung nicht möglich oder unwirtschaftlich sein, so leisten wir Ersatz in Form eines gleichen oder ähnlichen Modells nach unserer Wahl. Diese Garantie umfasst das Uhrwerk, Zeiger und Zifferblatt.

Mängel, die durch normale Alterung oder Abnutzung, durch unsachgemäße Behandlung, Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Überbeanspruchung entstehen (z.B. durch Stöße, Brüche, Herunterfallen) sind von der Garantie ausgeschlossen, ebenso wie Verschleißteile (z.B. Armband, Batterie, Krone und Glas).

Die Höhe jeglicher Ersatzleistung ist beschränkt auf den Kaufpreis der Uhr. Eine Haftung für Neben- und Folgeschäden ist ausgeschlossen.

Die Garantie erlischt, wenn Wartung oder Reparatur der Uhr nicht durch NOVA TEMPORA oder einen durch NOVA TEMPORA autorisierten Fachbetrieb durchgeführt wird.

Die Inanspruchnahme der Garantie setzt voraus, dass der von einem autorisierten DUGENA Fachhändler vollständig und korrekt ausgefüllte Garantieschein vorgelegt wird. Bei Inanspruchnahme bringen Sie die Uhr bitte zusammen mit Ihrem Kaufbeleg und dem ordnungsgemäß ausgefüllten Garantieschein zu einem autorisierten DUGENA-Fachhändler, nach Möglichkeit zu dem Händler, bei dem die Uhr gekauft wurde. Die Einsendung erfolgt auf Risiko des Absenders.

Die Rechte, die dem Käufer in dieser Garantie gewährt werden, stehen ihm zusätzlich zu seinen gesetzlichen Gewährleistungsrechten zu, die er für einen Zeitraum von 2 (zwei) Jahren ab Übergabe gegen den Verkäufer der Uhr hat.

### **Guarantee**

Your DUGENA watch is warranted by NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH for a period of 24 months from the date of purchase. During the warranty period, all defects in material or workmanship will be rectified free of charge. To the extent that we, NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH, at our sole discretion, consider that repair is not practicable or inefficient, our obligation and options under this warranty are limited solely to replacing the watch with the same style or a style of comparable value. This warranty includes the movement, hands and dial.

Defects caused by improper handling, incorrect use or natural wear (for example, by impacts, breaks, falls) are excluded from the warranty. This warranty does not comprise the bracelet/strap, battery, crown or glass.

The amount of any compensation is limited to the purchase price of the watch. Liability for incidental and consequential damage is excluded.

The warranty expires if service and repair of the watch are not performed by NOVA TEMPORA or a specialist authorized by NOVA TEMPORA. To make use of the guarantee, the warranty certificate must be presented, which has been filled out completely and correctly by an authorized DUGENA dealer. To make a claim, please

contact an authorized Dugena dealer, preferably the retailer from which your watch was purchased, and send them the watch together with the invoice and the properly filled in warranty card. Shipment is at your own risk.

The rights granted to the customer in this warranty are in addition to his or her statutory rights vis-à-vis the seller of the watch to a minimum 2-year guarantee.

#### Limited Warranty

This limited warranty applies only to customers who have purchased the product from an authorized dealer or reseller in a Member State of the European Union. The rights granted to the customer in this warranty are in addition to the warranty rights vis-à-vis the seller of the watch under the law of the country in which he or she purchased the product (in the EU for a period of two (2) years after delivery).

---

Ref.:

---

Käufer / Purchaser:

---

Fachgeschäft / Retailer:

---

Unterschrift / Signature:

---

Datum / Date:



NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH  
Saarstrasse 9 · 55590 Meisenheim · Deutschland  
info@novatempora.de · www.dugena.de

4460940 4460941 4460942